

# 獲授獎章人士 / 實體

## *Galardoado*

### 澳門平安通呼援 服務中心

### *Centro de Serviços de Tele-Assistência Peng On Tung de Macau*

**澳門平安通呼援服務中心**，由澳門街坊會聯合總會於2009年3月正式成立。在社會工作局的公開招標下，為響應社會需求而設的24小時無間斷支援平台。中心致力為獨居長者、長期病患及有需要人士提供緊急呼援及生活支援，使用者只需“一鍵”即可獲得即時回應。為配合社會發展，中心於2018年增設“戶外平安通”，將服務延伸至戶外，並引入實時定位及協尋服務，重點支援失智症長者及智障人士，減輕照顧者壓力。截至目前，服務累計惠及逾13,000人，現有使用者達5,290人。此外，中心積極聯動澳門特區政府和企業開展關懷行動，推動睦鄰互助，致力為長者構建尊嚴且高質量的晚年生活環境。

**Centro de Serviços de Tele-Assistência Peng On Tung de Macau**, formalmente criado em Março de 2009 pela União Geral das Associações dos Moradores de Macau. Na sequência de um concurso público realizado pelo Instituto de Acção Social, funciona como uma plataforma de apoio ininterrupto de 24 horas por dia, criada em resposta às necessidades da sociedade. O Centro dedica-se a prestar assistência de emergência e apoio diário a idosos que vivem sozinhos, indivíduos com doenças crónicas e pessoas necessitadas. Os utilizadores apenas necessitam de premir um botão para receber resposta imediata. Em 2018, a fim de se articular com a evolução da sociedade, o Centro introduziu o serviço «Peng On Tung *Outdoor*» alargando o seu alcance para além do domicílio. Este serviço inclui localização em tempo real e assistência na localização de indivíduos, com especial enfoque no apoio a idosos com demência e indivíduos com deficiência intelectual, que alivia assim a pressão dos cuidadores. Até à data, o serviço beneficiou cumulativamente mais de 13 000 pessoas, com 5 290 utilizadores atuais. Além disso, o Centro colabora activamente com o Governo da RAEM e empresas para lançar iniciativas de cuidados, promovendo a ajuda mútua entre vizinhos e esforçando-se por construir um ambiente digno e de alta qualidade para que os idosos possam desfrutar da sua velhice.

**社會服務獎章** 授予在開展有益社會和共同福祉的工作時有積極貢獻，以及具無私奉獻精神者。

*A medalha de serviços comunitários destina-se a reconhecer o contributo activo e dedicação desinteressada evidenciados em acções em prol da sociedade e do bem comum.*